

# TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

---

---

JAARGANG 1997 Nr. 245

---

---

A. TITEL

*Verdrag tussen de Staten bij het Noord-Atlantisch Verdrag en de overige aan het Partnerschap voor de Vrede deelnemende Staten nopens de rechtspositie van hun krijgsmachten en Aanvullend Protocol;*  
*Brussel, 19 juni 1995*

B. TEKST

De tekst van het Verdrag is geplaatst in *Trb.* 1996, 74.  
Het Verdrag is voorts nog ondertekend voor:

het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland . . . . .	5 maart 1996
Italië . . . . .	14 maart 1996
Zweden <sup>1)</sup> . . . . .	4 april 1996
de Oekraïne . . . . .	6 mei 1996
De Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië . . . . .	30 mei 1996
Oezbekistan . . . . .	24 juli 1996
Kazachstan . . . . .	31 juli 1996
Moldavië . . . . .	6 september 1996
Finland . . . . .	16 december 1996
Spanje . . . . .	16 december 1996
Oostenrijk <sup>2)</sup> . . . . .	16 januari 1997
Luxemburg . . . . .	18 februari 1997
IJsland . . . . .	10 maart 1997

---

<sup>1)</sup> Zie noot 2 in rubriek E hieronder.

<sup>2)</sup> Met de volgende verklaring: "Signature accompanied by Note Verbale of January 16, 1997, stating that "... with reference to the signing by Austria of the Agreement among the States Parties to the North Atlantic Treaty and the Other States Participating in the Partnership for Peace Regarding the Status of their Forces, has the honour to draw the attention of NATO to the fact that the Republic of Austria, subject to the approval by the Austrian Parliament, intends to make

the attached statements at the occasion of the ratification of the above mentioned agreement by the Republic of Austria.” Statements attached at Annex A.

Het Protocol is voorts nog ondertekend voor:

Italië . . . . .	14 maart 1996
Zweden . . . . .	4 april 1996
de Oekraïne . . . . .	6 mei 1996
De Voormalige Joegoslavische Repu- blik Macedonië . . . . .	30 mei 1996
Oezbekistan . . . . .	24 juli 1996
Kazachstan . . . . .	31 juli 1996
Moldavië . . . . .	6 september 1996
Finland. . . . .	16 december 1996
Spanje . . . . .	16 december 1996
Luxemburg . . . . .	18 februari 1997
IJsland . . . . .	10 maart 1997
Oostenrijk . . . . .	27 maart 1997

#### C. VERTALING

Zie *Trb.* 1996, 74.

#### D. PARLEMENT

Bij brieven van 22 april 1997 (Kamerstukken II 1996/97, 25 326, nr. 1) zijn Verdrag en Protocol overeenkomstig het bepaalde in artikel 2, eerste lid, en artikel 5, eerste lid, van de Rijkswet goedkeuring en bekendmaking verdragen overgelegd aan de Eerste en de Tweede Kamer der Staten-Generaal.

De toelichtende nota die de brieven vergezelde, is ondertekend door de Minister van Buitenlandse Zaken H. A. F. M. O. VAN MIERLO en de Minister van Defensie J. J. C. VOORHOEVE.

De goedkeuring door de Staten-Generaal is verleend op 26 mei 1997.

#### E. BEKRACHTIGING

Behalve de in *Trb.* 1996, 74 genoemde hebben nog de volgende Staten in overeenstemming met artikel V, tweede lid, van het Verdrag een akte van bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring nedergelegd bij de Regering van de Verenigde Staten van Amerika:

de Tsjechische Republiek. . . . .	27 maart 1996
Letland. . . . .	19 april 1996
Canada. . . . .	2 mei 1996
Albanië . . . . .	9 mei 1996
Bulgarije. . . . .	29 mei 1996
Roemenië . . . . .	5 juni 1996

De Voormalige Joegoslavische Repu- blik Macedonië . . . . .	19 juni 1996
Estland . . . . .	7 augustus 1996
Litouwen . . . . .	15 augustus 1996
Noorwegen <sup>1)</sup> . . . . .	4 oktober 1996
Zweden <sup>2)</sup> . . . . .	13 november 1996
Oezbekistan . . . . .	30 januari 1997
Polen . . . . .	4 april 1997
Georgië . . . . .	19 mei 1997
het Koninkrijk der Nederlanden <sup>3)</sup> . . . . .	26 juni 1997
(voor Nederland)	
Finland <sup>4)</sup> . . . . .	2 juli 1997

<sup>1)</sup> Onder het volgende voorbehoud: "The Government of Norway will be bound by the Agreement among the States Parties to the North Atlantic Treaty and the other States participating in the Partnership for Peace regarding the Status of their Forces only with respect to those other States participating in the Partnership for Peace which in addition to ratifying the Agreement, also ratify the Additional Protocol to the Agreement among the States Parties to the North Atlantic Treaty and the other States participating in the Partnership for Peace regarding the Status of their Forces".

<sup>2)</sup> Onder het volgende voorbehoud: "The Government of Sweden does not consider itself bound by Article I of the Agreement among the States Parties to the North Atlantic Treaty and the other States Participating in the Partnership for Peace regarding the status of their Forces, to the extent that this Article refers to the provisions of Article VII of the agreement between the Parties to the North Atlantic Treaty regarding the status of their Forces, which gives sending States the right to exercise jurisdiction within the territory of a receiving State, when Sweden is such a receiving State. The reservation does not cover appropriate measures taken by the military authorities of sending States which are immediately necessary to ensure the maintenance of order and security within the force".

<sup>3)</sup> Onder het volgende voorbehoud: "The Kingdom of the Netherlands will be bound by the Agreement among the States Parties to the North Atlantic Treaty and the other States participating in the Partnership for Peace regarding the Status of their Forces only with respect to those other States participating in the Partnership for Peace which in addition to ratifying, accepting or approving the Agreement, also ratify, accept or approve the Additional Protocol to the Agreement".

<sup>4)</sup> Met de volgende verklaring: "The acceptance of the jurisdiction by military authorities of a sending state in accordance with Article VII of the Agreement between the Parties to the North Atlantic Treaty regarding the status of their Forces by Finland does not apply to the exercise, on the territory of Finland, of the jurisdiction by courts of a sending state".

Behalve de in *Trb.* 1996, 74 genoemde hebben nog de volgende Staten in overeenstemming met artikel II, tweede lid, van het Protocol een akte van bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring nedergelegd bij de Regering van de Verenigde Staten van Amerika:

de Tsjechische Republiek . . . . . 27 maart 1996

Letland. . . . .	19 april 1996
Canada. . . . .	2 mei 1996
Albanië . . . . .	9 mei 1996
Bulgarije. . . . .	29 mei 1996
Roemenië . . . . .	5 juni 1996
De Voormalige Joegoslavische Repu- blik Macedonië . . . . .	19 juni 1996
Estland. . . . .	7 augustus 1996
Litouwen . . . . .	15 augustus 1996
Slowakije . . . . .	18 september 1996
Noorwegen <sup>1)</sup> . . . . .	4 oktober 1996
Zweden . . . . .	13 november 1996
Oezbekistan . . . . .	30 januari 1997
Polen. . . . .	4 april 1997
Georgië . . . . .	19 mei 1997
het Koninkrijk der Nederlanden <sup>2)</sup> . . . .	26 juni 1997
(voor Nederland)	

<sup>1)</sup> Onder hetzelfde voorbehoud als hierboven onder noot 1 vermeld

<sup>2)</sup> Onder hetzelfde voorbehoud als hierboven onder noot 3 vermeld.

#### G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1996, 74.

Het Verdrag is ingevolge artikel V, derde lid, voor het Koninkrijk der Nederlanden (voor Nederland) op 26 juli 1996 in werking getreden.

Het Protocol is ingevolge zijn artikel II, derde lid, op 1 juni 1996 in werking getreden voor Canada, Letland, Slovenië en de Tsjechische Republiek.

Het Protocol is ingevolge artikel II, vierde lid, voor het Koninkrijk der Nederlanden (voor Nederland) op 26 juli 1996 in werking getreden.

#### J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1996, 74.

Voor het op 19 juni 1951 te Londen tot stand gekomen Verdrag tussen de Staten die Partij zijn bij het Noord-Atlantisch Verdrag nopens de rechtspositie van hun krijgsmachten zie ook *Trb.* 1996, 326.

Uitgegeven de *negenentwintigste* augustus 1997.

*De Minister van Buitenlandse Zaken,*

H. A. F. M. O. VAN MIERLO